



Multi 20 Multi 30

User manual



Vážený zákazník společnosti Nilfisk,



gratulujeme k nákupu nového vysavače Nilfisk.

Než zařízení poprvé použijete, musíte si pozorně přečíst tento dokument a uschovat si ho.

Použití k určenému účelu

Vysavač je vhodný pro soukromé použití, např. pro domácnost, domácí dílnu, čištění auta – vysávání bezpečného prachu a nehořlavých kapalin.

Symboly použité k označení pokynů

VÝSTRAHA



Nebezpečí, které může vést k vážným úrazům a škodám.

Důležité výstrahy

VÝSTRAHA



- Nesmí se provádět žádné změny mechanických, elektrických nebo tepelných bezpečnostních zařízení.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální způsobilostí nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, jsou-li pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání zařízení a chápou související nebezpečí.
- Děti musejí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Nikdy nestříkejte vodu na horní část vysavače. Nebezpečí ohrožení osob, vzniku věcných škod nebo zkratu.
- Vysavač nikdy nepoužívejte, je-li poškozený filtr.
- Vysavač má funkci foukání. Nevyfukujte vzduch v otevřeném prostoru. Používejte funkci foukání pouze s čistou trubicí. Prach může škodit zdraví.

Nebezpečné materiály

VÝSTRAHA



Vysávání nebezpečných materiálů může vést k vážným nebo dokonce smrtelným úrazům.

Následující materiály se vysavačem nesmějí vysávat:

- nebezpečný prach,
- horké materiály (doutnající cigarety, horký popel atd.),
- hořlavé, výbušné, agresivní kapaliny (např. benzin, rozpouštědla, kyseliny, zásadité chemikálie atd.) a
- hořlavý, výbušný prach (např. hořčíkový nebo hliníkový prach atd.).

Elektrické připojení

VÝSTRAHA



- Než budete vysavač používat, ujistěte se, že napětí uvedené na výkonovém štítku vysavače odpovídá napětí místního hlavního přívodu napájení.
- Doporučuje se, aby byl vysavač připojen přes chránič zbytkového proudu.
- Vysavač se nesmí používat, pokud je jakkoli poškozený elektrický kabel nebo zástrčka. Pravidelně kontrolujte kabel a zástrčku, zda nejsou poškozené. Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn servisem společnosti Nilfisk nebo elektrikářem, aby se předešlo nebezpečí, než budete vysavač opět používat.
- Nesahejte na elektrický kabel nebo zástrčku mokřkýma rukama.
- Neodpojujte ze zásuvky taháním za kabel. Při odpojování ze zásuvky uchopte zástrčku, nikoliv kabel. Zástrčku je vždy nutné vytáhnout ze zásuvky, než budete provádět jakékoli servisní nebo opravářské práce na stroji nebo kabelu.

Údržba

Vždy vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky, než budete provádět údržbářské práce na stroji.

Recyklace vysavače

Obalové materiály jsou recyklovatelné. Komponenty prosím recyklujte a nevyhazujte do domácího odpadu. Obaly můžete také zanechat k řádné recyklaci přímo v místě vaší prodejny Nilfisk.

Podle evropské směrnice 2002/96/ES pro stará elektrická a elektronická zařízení musejí být použité elektrospotřebiče odevzdávány odděleně na sběrných místech a ekologicky recyklovány. Kontaktujte místní úřady nebo nejbližšího prodejce, máte-li zájem o další informace.

EN

DE

FR

ES

PT

IT

NL

SV

NO

DA

FI

EL

TR

CS

SL

HU

RO

EL

PL

SK

RU

ET

LT

LV

EN

Záruka

Záruka společnosti Nilfisk se vztahuje na stanovenou dobu trvání, počítanou od okamžiku předání výrobku zákazníkovi. Záruka garantuje bezvadnost výrobku.

Na baterie, žárovky a díly podléhající opotřebením se záruka nevztahuje.

V případě výskytu závady během doby trvání záruky a jejího oznámení společností Nilfisk společnost Nilfisk podle své vlastní volby závadu buď opraví, nebo jednotku vymění, nebo vrátí kupní cenu po vrácení jednotky. Tato záruka se nevztahuje na vady, poruchy a opotřebením, která lze přisuzovat opotřebením v důsledku normálního používání, nesprávného zacházení nebo chybné údržby. Otevřením krytu jednotky záruka zaniká. Na základě záruky není možné vznášet další nároky. Zákonná záruční práva zákazníka zůstávají nedotčena. Záruka může být uplatněna po předložení výrobku a dokladu o koupi. Výrobní záruku je třeba uplatnit u výrobce. Zákonná záruční práva zůstávají v tomto případě taktéž nedotčena.

DE

FR

ES

PT

IT

NL

SV

NO

DA

FI

EL

TR

CS

SL

HU

RO

EL

PL

SK

RU

ET

LT

LV

UPOZORNĚNÍ! Postupujte podle návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů pro přístroje, které se připojují do zásuvky pro elektrické přístroje. Před použitím vždy zcela odviňte kabel z vysavače.

Příkon připojeného přístroje nikdy nesmí přesáhnout hodnotu uvedenou na typovém štítku vysavače.

Provozní napětí uvedené na výkonovém štítku musí odpovídat napětí hlavního přívodu napájení.

Označení dílů (ref. obr. 1 a 2, strana 4)

- A. Vypínač zap/vyp
- B. Čištění filtru
- C. Navíjení kabelu*
- D. Regulace rychlosti*
- E. Přípojka pro elektrické přístroje*
- F. Přípojka sací hadice
- G. Přípojka pro funkci foukání
- H. Výpusť vody*
- I. Odkládání příslušenství
- J. Odkládání hadice a kabelu
- K. Rychlé parkování

*Liší se v závislosti na modelu.

Vysávání kapalin

Před vysáváním kapalin vždy vyjměte filtrační sáček. Vložte filtr pro mokré vysávání. Zkontrolujte, zda správně funguje plovák. Pokud se objevuje pěna nebo pokud ze stroje vytéká kapalina, ihned práci přerušete a vyprázdníte nádrž na nečistoty.

Připojení elektrických přístrojů

Používejte zásuvku na vysavači pouze k určenému účelu uvedenému v návodu k obsluze. Před zapojením přístrojů do zásuvky zařízení:

1. Vypněte vysavač.
2. Vypněte přístroj, který má být připojen.

Technické údaje

Model	Multi 20		Multi 30	
	CR INOX	T (CR / Inox) T VSC (CR / INOX)	CR INOX	T (CR / INOX) T VSC (CR / INOX)
Napětí (V)	220 - 240			
PIEC (W)	1150 (ZA 1200)		1350	
P _{max} (W)	1400		1800	
Napájecí zásuvka max (W)	NA	EU, AU/NZ: 2000 GB: 1800 CH: 1100	NA	EU, AU/NZ: 2000 GB: 1600 CH: 900
IP	X4			

Návod k obsluze

Zapnutí vysavače

Zap/vyp – položka „A“ (viz strana 46)

Vypínač „0/I“

I 0	Poloha vypínače	Funkce
	I	zapnuto
	0	vypnuto

Vypínač „I/0/II“, automatická funkce

I 0 II	Poloha vypínače	Funkce
	I	zapnuto
	0	vypnuto
II	elektrický přístroj automatické zapnutí/vypnutí	

Čištění filtru (ref. obr. 3, strana 4)

Když klesá sací výkon:

1. Připojte přívod energie.
2. Otočte regulátorem rychlosti do polohy „max.“ (viz strana 46) (v závislosti na modelu).
3. Zakryjte otvor sací hadice dlaní ruky.
4. Silně/rychle stiskněte tlačítko Čištění filtru (viz pol. „B“ na straně 46). Stisknutí opakujte 3krát. Vyvolaný proud vzduchu vyčistí filtr.

Funkce navíjení kabelu

1. Odpojte přívod energie. Kabel před navíjením vždy očistěte pomocí mokré/vlhké textilie.
2. Navíjejte kabel prostřednictvím tlačítka pro navíjení kabelu (viz pol. „C“ na straně 46).

VÝSTRAHA



Když aktivujete automatické navíjení kabelu, věnujte pozornost zástrčce na jeho konci, aby se nevymrštila v závěru navíjení. Doporučuje se, abyste zástrčku během navíjení drželi.

Výměna filtru (ref. obr. 4, strana 4)

1. Odpojte přívod energie.
2. Otočte filtračním diskem proti směru hodinových ručiček. Filtr opatrně sejměte a zkontrolujte ho, zda není poškozený. Je-li to nutné, filtr vyměňte a zlikvidujte v souladu se zákonnými ustanoveními.


Pokud používáte mokrý a suchý filtr, vyčistěte filtr stlačeným vzduchem (dodržujte náležitou vzdálenost, aby se filtr nepoškodil proudem vzduchu) nebo ho propláchněte vodou. Před použitím musí být filtr suchý.

3. Opatrně vyčistěte těsnicí části filtru, filtr namontujte a dotáhněte ho po směru hodinových ručiček.

Výměna filtračního sáčku

1. Odpojte přívod energie.
2. Opatrně vyjměte filtrační sáček z nádoby a zavřete ho malým kluzným jezdcem v horní části filtračního sáčku. Zlikvidujte filtrační sáček v souladu s právními předpisy.
3. Vložte nový filtrační sáček do nádoby a mírně zatlačte oběma rukama na vstupní šroubení. Společnost Nilfisk vždy doporučuje používat filtrační sáčky na jemný prach.

ES prohlášení o shodě

Výrobek:	Vysavač pro mokrý a suchý provoz
Model:	Multi 20, Multi 30
Popis:	230 V 1~, 50 Hz, 1150 W 220-240 V 1~, 50/60 Hz, 1150 W/1350W IP X4
Konstrukce zařízení je ve shodě s následujícími souvisejícími normami:	ES směrnice 2006/95/ES pro nízké napětí ES směrnice 2004/108/ES pro elektromagnetickou kompatibilitu
Aplikované harmonizované normy:	EN ISO 12100-1 (2004), EN ISO 12100-2 (2004) EN 60335-2-2 (2006) EN 55014-1 (2006), EN 55014-2 (2001), EN 612000-3-2 (2006)
Aplikované národní normy a technické údaje:	DIN EN 60335-2-2 (2007)
 Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC	Nilfisk Division of Nilfisk-Advance A/S Industrivej 1 DK-9560 Hadsund Hadsund, 01.12.2010

EN

DE

FR

ES

PT

IT

NL

SV

NO

DA

FI

EL

TR

CS

SL

HU

RO

EL

PL

SK

RU

ET

LT

LV

Nilfisk
Division of Nilfisk-Advance A/S
Industrivej 1
DK - 9560 Hadsund
tel.: (+45) 7218 2100

Nilfisk
www.nilfisk.com